

## سرفصل دروس دوره کارشناسی حرفه ای مترجمی همزمان انگلیسی (جمع کل واحدها ۲۰ واحد + ۸ واحد جبرانی)

دروس پایه				دروس آموزش در محیط کار					
ردیف	نام درس	تعداد واحد			نام درس	ردیف	تعداد واحد		
		نظری	عملی	جمع			نظری	عملی	جمع
۱	کاربرد موضوعی واژگان در مکالمه	۱	۱	۲	کاربینی (بازدید)	۱	۰	۱	۱
۲	متون ادبی	۲	۰	۲	کارورزی ۱	۲	۰	۲	۲
۳	اصول مبانی ترجمه	۲	۰	۲	کارورزی ۲	۳	۰	۲	۲
۴	زبان شناسی	۲	۰	۲	جمع		۵		
<b>دروس عمومی</b>									
ردیف	نام درس	تعداد واحد			نام درس	ردیف	تعداد واحد		
		نظری	عملی	جمع			نظری	عملی	جمع
۱	تحلیل مقابله ای	۲	۰	۲	اندیشه اسلامی ۲	۱	۲	۰	۲
۲	اصول نگارش	۲	۰	۲	انقلاب اسلامی ایران یا آشنایی با قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران	۲	۲	۰	۲
۳	مکاتبات	۲	۰	۲	تاریخ تحلیلی صدر اسلام یا تاریخ فرهنگ و تمدن یا تاریخ امامت	۳	۲	۰	۲
۴	کاربرد موضوعی اصطلاحات در ترجمه	۲	۰	۲	تفسیر موضوعی قرآن یا تفسیر موضوعی نهج البلاغه	۴	۲	۰	۲
۵	بیان شفاهی	۰	۲	۲	ورزش ۱	۵	۱	۱	۰
۶	آواشناسی لهجه های متداول	۱	۱	۲	جمع		۹		
۷	ترجمه همزمان انگلیسی به فارسی	۰	۱	۱	<b>دروس مهارت مشترک</b>				
۸	ترجمه همزمان فارسی به انگلیسی	۰	۱	۱	پیش نیاز	ردیف	نام درس	تعداد واحد	پیش نیاز
۹	کاربرد موضوعی عبارات در ترجمه	۲	۰	۲	۱	مهارت های مسئله یابی و تصمیم گیری	۲	۰	۲
۱۰	خواندن و درک متون پیشرفته	۲	۰	۲	۲	اصول و فنون مذاکره	۲	۰	۲
۱۱	فرهنگ ملل	۲	۰	۲	۳	مدیریت مراکز و سازمانهای فرهنگی	۲	۰	۲
				۲۰	<b>جمع</b>				
<b>دروس تخصصی</b>									
ردیف	نام درس	تعداد واحد			نام درس	ردیف	تعداد واحد		
		نظری	عملی	جمع			نظری	عملی	جمع
۱	ترجمه همزمان امور دینی و آیینی	۱	۱	۲	۱	اصول و روشهای ترجمه	۱	۱	۲
۲	ترجمه همزمان امور اقتصادی و بازرگانی	۱	۲	۳	۲	خواندن و درک مفاهیم	۲	۰	۲
۳	ترجمه همزمان امور حقوقی و سیاسی	۱	۱	۲	۳	دستور زبان مقدماتی	۲	۰	۲
۴	ترجمه همزمان امور گردشگری و تشریفات	۱	۱	۲	۴	کارآفرینی (دارندگان مدارک معادل کاردانی)	...	...	...
۵	ترجمه همزمان امور صنعتی و پزشکی	۱	۲	۳	۵	کاربرد فناوری اطلاعات و ارتباطات (دارندگان مدارک معادل کاردانی)	...	...	...
۶	ترجمه همزمان امور ورزشی	۱	۱	۲	۶	گفت و شنود مقدماتی	۲	۲	۰
۷	فنون برقراری ارتباط	۱	۱	۲	<b>جمع</b>				
۸	ترجمه همزمان امور ادبی و هنری	۱	۱	۲	توضیحات: ۱- حداقل واحد در هر نیمسال ۱۲ واحد می باشد. ۲- در ترمی که کارورزی اخذ می شود حداکثر واحد انتخابی ترم، ۱۴ واحد می باشد. (در صورتی که معدل دانشجو بالای ۱۷ باشد تا ۱۸ واحد می تواند اخذ نماید) ۳- اخذ درس مهارت مشترک در نیمسال اول ممنوع است. ۴- اخذ دو درس از گروه معارف در هر ترم ممنوع می باشد. (امکان اخذ چند درس از گروه معارف در ترم آخر وجود دارد) ۵- دانشجو با معدل زیر ۱۲ مشروط بوده (در نیمسال بعدی حداکثر ۱۴ واحد می تواند اخذ نماید) و در صورت مشروط شدن ۲ ترم دانشجو اخراج خواهد شد. ۶- در مقطع کارشناسی ناپیوسته در صورتی که رشته با رشته مقطع کاردانی غیر مرتبط باشد دانشجو می بایست ۶ واحد جبرانی اخذ نماید.				
۹	ترجمه همزمان امور فرهنگی و اجتماعی	۱	۱	۲					
۱۰	کارگاه و سمینار پیشرفته	۰	۲	۲					
				۲۲					
				<b>جمع</b>					